Ask or aks? How linguistic prejudice perpetuates inequality | Blog | University of Essex University of Essex BLOGS 11 March 2022 Ask or aks? How linguistic prejudice perpetuates inequality Dr Amanda Cole Dr Ella Jeffries B min read Professor Peter Patrick

9/11/24. 5:21 AM

Teacher and artist **Sunn M'Cheaux** has been posting on social media about "linguicism" after a reader asked him about the word "ax", saying: "Why did we struggle saying 'ask'? Like when I was little, I always said 'ax'. Like I couldn't say the word correctly."

M'Cheaux's response counters the common idea that "ax" (spelled also "aks") is incorrect: "ax" isn't a mispronunciation of "ask" but an alternative pronunciation. This is similar to how people might pronounce "economics" variously as "eck-onomics" or "eek-onomics", for example. Neither of these pronunciations is wrong. They're just different.

Linguicism is an idea invented by human-rights activist and linguist **Tove Skutnabb-Kangas** to describe discrimination based on language or dialect. The prejudice around "aks" is an example of linguicism.

Decades of research shows that the idea that any variation from standard English is incorrect (or, worse, unprofessional or uneducated) is a smokescreen for prejudice. Linguicism can have serious consequences by worsening existing socio-economic and racial inequalities.

University of Essex C L

> Pegging "ax" as a mark of laziness or ignorance presumes that saying "aks" is easier than saying "ask". If this were the case, we would – and we never do – hear "desk", "flask" and "pesky" pronounced "deks", "flaks" and "peksy".

The "s" and "k" being interchanged in "aks" and "ask" is an instance of what linguists call metathesis - a process which is very common. For example, wasp used to be pronounced "waps" but the former has now become the go-to word. Many of the pronunciations bemoaned as "wrong" are in fact just examples of language changing.

"Aks" has origins in Old English and Germanic over a millennium ago, when it was a formal written form. In the first English Bible – the Coverdale Bible, from 1535 – Matthew 7:7 was written as "Axe and it shall be given you", with royal approval.

Beyond written English, "aks" was also the typical pronunciation in England's south and in the Midlands. "Ask", meanwhile, was more prevalent in the north and it is the latter that became the standard pronunciation.

The gofpell

Generottharmbichis bely, to boggest nether soft ye years perifes before juryne, leftibey treate them unbertheir firs, 2 the etherranes agaynranbellto renervon. Zige, and it hollse gener you Galcand ye (halfynberhoeft, and it hollse opend an met yn foalffynbeitnoff on de lifadie opende wnes ynu. Ser mbofener apreh, recennetje and berbarietni, fynbrih anberobyn y Broderbar Bal openet. Serberenyman entongregen, mbeb yffai foner de arbe byn fyfbe mobele in plin a fineret d'yffe arb fyfbe mobele in plin a fineret. Yn y hear brode yffae i bor mobe mee fyd-ben goeb gyffae i bor mobe mee fyd-ber fabrer indebjeid bearg goeb de gynae o them that getym."
Smb Ebrer o mobe for yn o terbar Blae y etelane anteile Deophete.

Kade Territer inder former på redbendarmål fusket bore yan malf be byer to them. Elsis er elsister og van malf be byer to them. Elsis er elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte gate : for mybd ge in theme. An elsister in at else finsyte in the gate at the intervent in the elsister intervent in the elsister intervent interve

f

who former beareth of me theis firgingeo,e

of the according

bech ehe nor fhalbelyd meb mites fidt märsigis burgte his berjie apentiesisse Tree rehen ab Burner of neyret bilter, in i the neyrebes bleve, rive reper bilter, in till, and great was the fall of it. "Arbit came to palle, that mean yies affeangeb at hys becompts. See he taught chem as one hangings prosen, and near the effective.

the Scribes.

The VII. Chaptert.

Ege vin expere. See be mas come borne from 1 torreb ben Zirolo, mod prope from torreb ben. Zirolo, there cannot per, and moder bein. Jarlinger, ORD, 1 eben reple, there canfit mate me deen. Zirol Schur per french bys bench, zenedne bin Lyringer i wilder beine deener imme bindip bisloprofit wandenfit 7.2 million faybe errob bymellte there fille and here faybe errob bymellte there fille and here for the there fille to the parties, and offer the fifte that Hisfer commanded, in mile in near to them.

and fibere thy fift to the prift, and off the type type that the for an antest into the near so them. Tithen Ticks man entreth into Cape. Internet, ben came used bind Capears, the behavior in the care was bind Capears, the behavior is at heme of the prift, and type of near types the type, for an entreth into type of the solid stretcher. The Capears and entre types the type, fain near weathy for the solid stretcher, the capears of the behavior of the type, fain near weathy for the solid stretcher types of the faint behavior of the type of the type of the faint behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the behavior of the type of the type of the the type of the type of

Whene he spent house come, they booght a

The goldell

machine stary to be receiped fifth mich be a star be call every fixed as well as a second star of the sec

The ir. Choper.

of G. ADathen, also, v. 9 6 ADABCO. To. 9.

erico mon. Ziro as Jefias paffib fost) framebence, No. 3 Bit as Jefias paffib fost) framebence, No. 4 annot Harbern, Táryba reace binn féderes no. 24b be arole, and fabreseb bine. Zirobb cometo paffie as ba fa ar meanra se la be bea-fielebelte, many publicans and fymere ca-me and/ar bernes alfo mit) Jefae and bys bilindes.

meanblit bornes alfe mith Jeise and pre bijdpies. Tilbershe Phatfin färsether, theyfay. 23 be to has bijdpies and present your mafter inth publicates and present Tilber Jeise berberhat, he faybermeaders: The whole notene 9 splitchight theythet neeffet. Go ath lease, roberthat meanch Thatse pleafire in mercy, and not in offerynge. See Oos Jammes consto call theinghteeus, but 9 jammes to rependance. See Okab

Jennese conserve call the nighteens, tur y formes correportance, Christianer photologiste of Then to hym. a foring endpybe new 2.9 [Domike foll fooff: and off which is foll new? The D follow for an earling on the herborying daybox mean in earling on the herborying daybox mean in earling on the herborying daybox mean for the conserved come, where he bridge one for the nation from a box to foll them? fheibe tabun from thom, and the fheil they fuff. ETo man poend an offic primon with a poer of more dethe. So i for a since he aways the poer agrous from the gammen, of the rate you make grants. Einder besons Adash purmers requiring to the weights for then the weights heater, and the wyse mainted bang y weights per gib. Zonther yours more rep as into more wifels, and/o are beet facet benther

together, Wilfylebethnefjacht entothernikelselbe C there came a entrapie raier, neb moeflebe bear beben,facinger. Hity boughter is an anove kons beccaffe, but comeanities y benbe on her,

\$

University of Essex

Contemporary prevalence

In North America, "aks" (or "ax") was widely used in New England and the southern and middle states. In the late 19th century, however, it became stereotyped as exclusive to African American English, in which it remains prevalent. American linguist John McWhorter <u>considers</u> it an "integral part of being a black American".

Today, "aks" is also found in UK varieties of English, including <u>Multicultural London English</u>. This dialect, spoken mainly by people from ethnic minority backgrounds, came about through contact between different dialects of English and immigrant languages, including <u>Caribbean Creoles</u>, such as Jamaican Creole.

Multicultural London English was initially referred to in the media in a derogatory fashion as "Jafaican". That label wrongly reduced the dialect to something imitated or used inauthentically.

Other languages have, of course, influenced Multicultural London English. But the English language has been in a constant state of flux for millennia, precisely as a result of **contact** with other languages. When we talk about "salad", "beef" or the "government" we are not imitating French, despite the French origin of these words. They have simply become English words. In the same way, Multicultural London English is a fully formed dialect in its own right and "aks", as with any other pronunciation in this and other English dialects, is in no way wrong.

Linguistic prejudice

Accents or dialects have no logical or scientific claim to "correctness". Instead, any prestige of which they might boast derives from being spoken by high-status groups.

Many people now wag their finger at the word "ain't" or at people dropping the "g", rendering words like "running" as "runnin", and "jumping" as "jumpin". In, 2020, British home secretary Priti Patel **bore the brunt** of this mistaken criticism, when journalist Alastair Campbell tweeted, "I don't want a Home Secretary who can't pronounce a G at the end of a word."

Criticisms of "dropping g" exist despite the pronunciation's origins in Middle English, and not to mention the fact that well into the 20th century, the British upper classes spoke in this way too. This

University





Now that "dropping g" is stereotyped as working class, however, it is stigmatised as wrong. <u>Research shows</u> that linguistic prejudices, however unintentional, against immigrant, non-standard and regional dialects have held back generations of children from achieving their best in school and, of course, beyond it.

Schoolchildren who naturally say "aks" (or any other non-standard form of English) are tasked with the extra burden of distinguishing between how they speak and how they are **expected** to write. Conversely, no such barrier is faced by children who grow up speaking standard English at home, which can further entrench inequality. These children are already advantaged in other ways as they tend to come from high-status groups.

The way we speak has real implications in how we are perceived. **Research** in south-east England found that young adults from working-class or from ethnic minority backgrounds tend to be judged as **less intelligent** than others – a prejudice based solely on the way they spoke. The effect was worsened if the person was from Essex or London, or even if they were thought to have an accent from these places.

The example of "aks" neatly demonstrates the absurdity, the baselessness and, crucially, the pernicious impact of deeming any one form of English to be "correct". Accent prejudice and linguicism is a reframing of prejudice towards low-status groups who, simply, speak differently.

<u>Amanda Cole</u>, Postdoctoral Research Fellow (Institute for Analytics and Data Science) Department of Language and Linguistics, <u>University of Essex</u>; <u>Ella Jeffries</u>, Lecturer in linguistics, <u>University of</u> <u>Essex</u>, and <u>Peter L Patrick</u>, Professor Emeritus of Linguistics, <u>University of Essex</u>

of Essex			
Categories			
Research →			

Faculty of Social Sciences Department of Language and Linguistics

Institute for Analytics and Data Science

About the Author:

Dortrait	
photo of Dr	
Amanda	
Cole	

Dr Amanda Cole

Postdoctoral Research Fellow (Institute for Analytics and Data Science), Department of Language and Linguistics, **University of Essex**

Jeffries, smiling				
Dr Ella J	effries			

Lecturer, University of Essex

Dr Jeffries is an expert in sociolinguistics, with a particular focus on regional accent variation.

Professor



Professor Peter Patrick

Emeritus Professor, University of Essex

Professor Patrick's research interests include language variation and change, language testing of asylum seekers, African (American) diaspora languages, and Pidgin and Creole linguistics.

Related posts

Haemorrhaging: why some words are so easy to mispronounce (and why that could be a good thing)

Dr Amanda Cole, Dr Connor Youngberg, Dr Faith Chiu

31 January 2022

Categories: The Conversation, Research

Working-class and ethnic minority accents in south-east England judged as less intelligent - new research

Dr Amanda Cole

07 October 2021

Categories: Research

9/11/24, 5:21 AM

University of Essex

ARE YOU?

Get a prospectus

Get to know Essex

Find a course O

CONTACT US

General - enquiries@essex.ac.uk Undergraduate - admit@essex.ac.uk Postgraduate - pgadmit@essex.ac.uk

+44 (0) 1206 873333

University of Essex Wivenhoe Park Colchester CO4 3SQ

Cookie settings



Disclaimer Accessibility 9/11/24, 5:21 AM

Ask or aks? How linguistic prejudice perpetuates inequality | Blog | University of Essex

